Mode d'emploi Upsilon

Mode d'emploi

Ces instructions d'utilisation décrivent le fonctionnement et l'utilisation des chaudières Upsilon. Ce manuel est destiné à l'utilisateur final. Pour l'installation et l'entretien, il existe un manuel d'installation et d'entretien pour l'installateur.
Lisez entièrement ce manuel avant d'utiliser la chaudière. En cas de doute ou d'erreurs, contactez votre installateur.
A.O. Smith se réserve le droit de modifier les spécifications et dimensions sans avis préalable.

Sécurité

⚠ **L'appareil peut uniquement être exploité par des personnes compétentes, qui sont instruites sur le fonctionnement et l'utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte peut causer des dommages à l'appareil et / ou à l'installation raccordée.**

⚠ **L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf sous surveillance ou si elles en ont reçu des instructions appropriées.**

⚠ **Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.**

⚠ **Les travaux sur la chaudière doivent être effectués par une personne compétente avec des instruments correctement calibrés et une certification de test en vigueur. Lors du remplacement des pièces, utilisez uniquement des pièces de rechange A.O. Smith .**
Les coordonnées de A.O. Smith se trouvent au dos de la couverture de ce manuel.

⚠ **Si vous sentez du gaz :**
- **Pas de flammes nues ! Ne fumez pas !**
- **N'utilisez pas d'interrupteurs électriques pour la lumière ou tout autre appareil**
- **N'utilisez pas de téléphone**
- **Coupez l'alimentation principale gaz**
- **Ouvrez les portes et fenêtres**
- **Avertissez toute personne dans le bâtiment et quittez immédiatement le bâtiment**
- **Appelez la société du gaz ou l'installateur uniquement une fois hors du bâtiment**

Protection anti-corrosion
N'utilisez pas de vaporisateurs, d'agent contenant du chlore, de solvants, de peinture, etc. dans la chaufferie ou à l''alimentation air de l'appareil. Ces substances ont une influence négative sur l'appareil et peuvent provoquer de la corrosion, entraînant une panne de la chaudière.

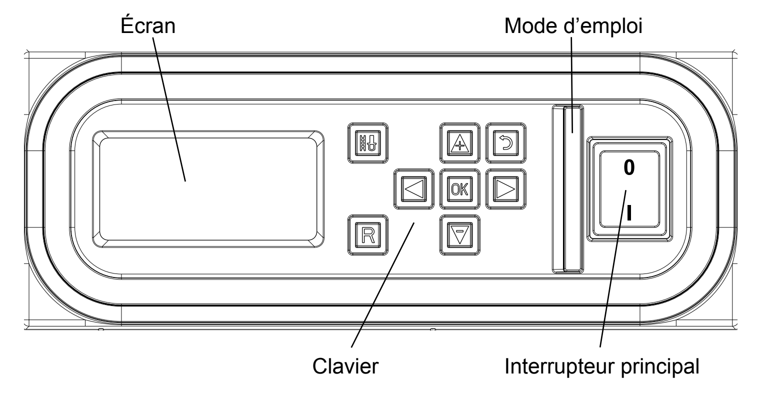
Contrôle de l'eau CC
Vérifiez régulièrement la pression d'eau dans l'installation de chauffage central. Utilisez uniquement de l'eau potable pour le remplissage.
Ajouter des additifs chimiques, tels des produits anti-corrosion et antigel (inhibiteurs) peut uniquement se faire suivant la prescription de A.O. Smith.
Contactez votre installateur en cas de doute.

Description de la chaudière
La chaudière Upsilon est une chaudière à condensation et modulation en configuration C conforme aux exigences européennes (CE). Une déclaration de conformité est disponible sur demande auprès du fournisseur.

Le rendement de la chaudière est très élevé et les pertes de chaleur rayonnante, de convection et d'arrêt sont très faibles. L'émission de substances nocives est largement inférieure aux normes en vigueur.

Si des modifications sont apportées à la construction de la chaudière, celle-ci ne sera plus conforme aux exigences CE.

Informations et fonctionnement de la chaudière

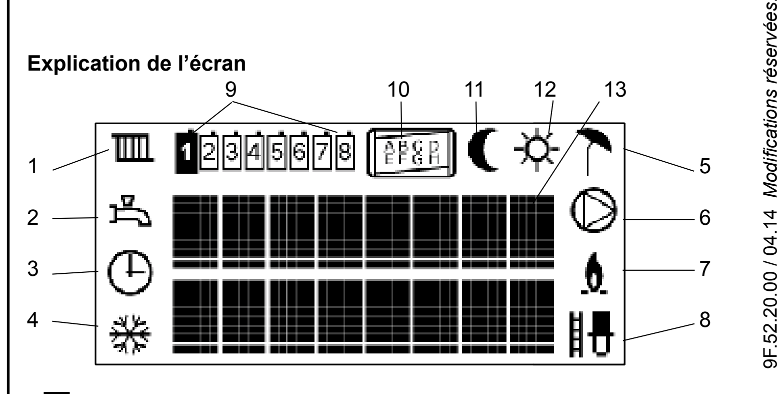


Écran
L'écran LCD est rétro-éclairé. La lumière est activée en se servant de l'une des touches.
2 couleurs de lumières sont disponibles. Les diverses couleurs indiquent ce qui suit :

Bleu	Niveau de base
Rouge	Affichage du problème

Après activation de la dernière touche, la lumière de l'écran reste allumée pendant 2 minutes.

Explication de l'écran

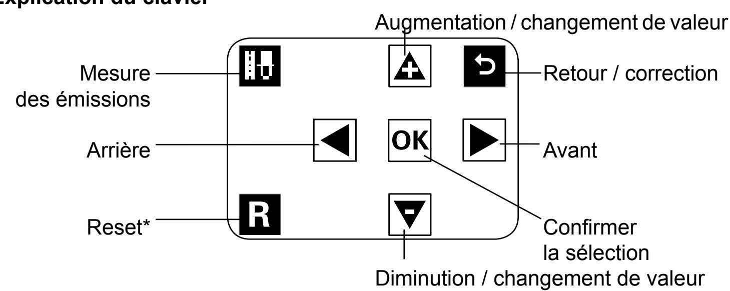


1. Programme CC actif
2. Programme ECS actif
3. Programme d'horloge actif
4. Pompe active en continu et avec des pompes actives pour la protection contre le gel.
5. Chaudière éteinte lorsque la température extérieure est:
   >T-jour (Temp. jour active)
   ou: >T-nuit (Temp. nuit active)
6. Pompe système actif
7. Brûleur allumé.
   Commence à clignoter lors de la demande de chaleur, en continu quand le brûleur est allumé
8. Fonction ramoneur (100 % de puissance pour la mesure des émissions)
9. Adresse chaudière :
   1 = Cascade maître
   2..8 = Cascade esclaves
10. Identification du brûleur dans la chaudière
11. Température de nuit active
12. Température de jour active
13. 2 lignes de texte de 8 caractères chacune
    L'état opérationnel, les messages et erreurs possibles sont affichés ici.

État opérationnel

- **Stand-by**	Stand-by. La chaudière est prête à fonctionner.
- **Phase Vent.**	Phase de ventilation
- **Phase Allumage**	Phase d'allumage
- **Brûleur CC Allum**	Brûleur actif pour le chauffage
- **Brûleur ECS Allu**	Brûleur actif pour l'eau chaude
- **CC T > Trgl**	Brûleur éteint à cause d'une temp. départ CC trop élevée
- **Dépass. CC**	Temporisation Pompe sur CC
- **Dépass. ECS**	Temporisation Pompe sur ECS
- **Service**	Chaudière a besoin d'entretien. Appelez l'installateur.
- **Gel**	Pompes actives pour protection contre le gel

Explication du clavier



*** Reset**
Reset fonctionne uniquement en cas d'erreur. Si le reset est utilisé plusieurs fois consécutivement sur une courte période, l'appareil se bloquera complètement. Seule une interruption d'alimentation (débranchement) de courant redémarrera entièrement l'appareil.

Recommandation : identifiez d'abord la faute en trouvant le code d'erreur dans la liste des codes d'erreur au chapitre de résolution des problèmes dans les instructions d'installation et résolvez d'abord le problème.

L'interrupteur principal est situé à côté du côté droit du clavier. Cet interrupteur connecte l'alimentation 230 V (L & N).

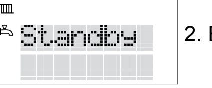
Affichage standard

Good
me 10:17

Affichage standard : Good
me 10:17
Good indique que la chaudière fonctionne normalement (brûleur allumé ou éteint)
we 10:17 indique la date et l'heure actuelles.

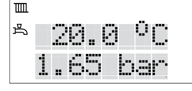
L'affichage standard propose 3 écrans d'information.
Il est possible de basculer à un autre écran avec le bouton + ou -.

1. Affichage "Good" Good avec date et heure actuelles (voir ci-dessus).



2. État de fonctionnement Voir ci-dessus pour l'explication des textes.

⚠ **Si vous avez choisi 'État de fonctionnement', il n'y a pas d'affichage d'erreurs et/ou de messages de pannes. En cas d'erreur qui bloque entièrement la chaudière, l'écran clignote rouge.**



3. Affichage technique Température moyenne actuelle départ. (T1 en °C) et pression d'eau (P en bar).

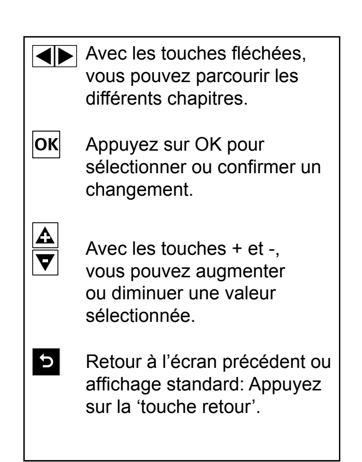
9F.52.20.00 / 04.14 *Modifications réservées.*

Voir au verso

Paramètres de base
Avec l'éclairage éteint, appuyez d'abord sur une des touches pour activer l'éclairage puis continuez avec le réglage. Après avoir appuyé sur la dernière touche, l'éclairage s'éteint après env. 2 min.

Structure du menu au niveau de base

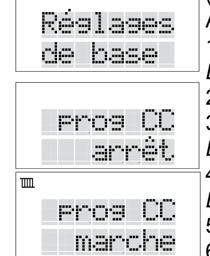
Good				
État fonctionnement	Réglages de base	Options hrprog	Mode Param.	Info
Affichage tech.	OK	OK	OK	OK
	Prog CC	Date et heure	Param chaudière	Cascade
	Prog ECS	Hrpr CC	↩	Autre
	Prog Pompe	Hrpr ECS		↩
	Hrpr CC	↩		
	Hrpr ECS			
	Temp CC			
	Temp ECS			
	Unités			
	Langue			
	Reset réglages usine			
	↩			



Remarque: Selon le réglage des paramètres, certaines options ne sont pas représentées.

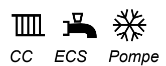
Pression de l'eau
Quand dans l'affichage "Good" ou "État de fonctionnement" l'écran affiche « REMPLIR », la pression de l'eau est trop basse. Si nécessaire, appuyez sur la touche + ou – pour lire la pression de l'eau. Veuillez contacter votre installateur / gestionnaire pour vérifier l'installation et le remplissage.

Activer ou désactiver les programmes
Procédez comme suit :



(activez l'interrupteur d'alimentation principal).
À partir de l'affichage standard avec écran bleu :
1. Appuyez sur la flèche vers la droite :
L'affichage indique : Paramètre de base ;
2. Appuyez sur OK ;
3. Appuyez sur la flèche vers la droite :
L'affichage indique : Prog. CC en marche / arrêt ;
4. Appuyez sur la touche + (marche) ou – (arrêt) :
L'affichage indique : Prog. CC en marche ou arrêt ;
5. Appuyez sur OK ;
6. Répétez la procédure à partir du point 3.
Ceci désactive les fonctions Prog ECS et Prog pompe, respectivement.

7. Appuyez sur la touche Retour pour revenir à l'affichage standard.



En fonction du programme sélectionné, le symbole correspondant s'affiche à l'écran.

Dans certains cas, il peut être nécessaire de mettre la chaudière complète hors service. La chaudière est mise hors service en désactivant les trois fonctions (, et/ou).

A.O. Smith recommande de laisser l'interrupteur d'alimentation activé pour assurer que la (les) pompe(s) de la chaudière et la vanne 3 voies (si disponible) sont automatiquement activées afin de les empêcher de bloquer.

Si votre système de chauffage n'est pas utilisé pendant les périodes de gel, nous vous conseillons de couper le courant et de purger la (les) chaudière(s) et/ou l'installation.

Réglages de base			
PARA	**réglage d'usine**	**Description**	**Possibilités de réglage**
Prog CC	arrêt	Programme CC	marche/arrêt
Prog ECS	arrêt	Programme ECS	marche/arrêt
Pr pompe	arrêt	Programme pompe (protection antigel) = par.131	marche/arrêt
Prghr CC	arrêt	Programme horloge CC (voir par. 245)	marche/arrêt
Prghr ECS	arrêt	Programme horloge ECS (voir par. 180)	marche/arrêt
Temp CC	85	Température de départ max. ajustée en °C (uniquement active avec la sonde extérieure raccordée et P101=0)	10-90
Temp ECS	65	Température ECS max. réglée en °C (uniquement visible si P100>0 et avec T3 raccordée)	10-80
Unités	SI	Unités de sélection SI=Europe, Imp(érial) = USA	SI/Imp
Langue	F	Sélection de la langue	GB, NL, I, D, F, PL, TR, RUS, UA
Restaur défaut		Réinitialiser les paramètres d'usine (selon le niveau sélectionné)	

Options du programme horloge			
PARA	**réglage d'usine**	**Description**	**Possibilités de réglage**
Date et heure			
Rgl hr	00:00	Réglage de l'heure actuelle en heures et minutes	
Rgl date	JJ-MM-AA	Réglage de la date actuelle jour-mois-année	
Heure d'été	Europe	Passage automatique heure été/hiver	Arrêt-Eur-USA
12/24hrs	0-24h	Affichage 12 heures (AM/PM) ou 24h	AM/PM-24h.
Format	JJ-MM-AA	Reproduction de l'affichage de date : européen ou américain	
Prog. horloge CC (pas visible avec Open Therm ou 0-10V)			
Temp. jour	T-jour 20	Température jour selon la courbe de chauffe en °C (si la sonde extérieure n'est PAS raccordée : temp. départ max)	10-90
Temp nuit	T-nuit 15	Température de nuit selon la courbe de chauffe (éco) en °C	10-30
Choisir prérégl.	Prérégl. 1	Choix du programme horloge préréglé CC	1 ou 2
Ajuster Proghr	mo1 arrêt 03:00	Voir tableau programmes horloge CC Il est possible de sélectionner 4 moments de basculement (étapes de 30 min.) par jour. Choix : température jour, température nuit, arrêt, - - - Fonction copier au jour suivant : après moment de basculement 4.	
Confirm.prérégl.		Enr. programme horloge réglé pour CC	
Pr horloge ECS (pas visible avec Open Therm)			
Choisir prérégl.	Prérégl. 1	Choix du programme horloge présélectionné ECS	1 ou 2
Ajuster Proghr	mo1 arrêt 03:00	Voir tableau programmes horloge ECS Il est possible de sélectionner 4 moments de basculement (étapes de 30 min.) par jour. Choix : marche, arrêt, - - - Fonction copier au jour suivant : après moment de basculement 4.	
Confirm.prérégl.		Enr. du programme horloge réglé pour ECS	

Mode Param		Chapitres Paramètres	
PARA	**réglage d'usine**	**Description**	**Possibilités de réglage**
Param. Chaudière		Paramètres chaudière	
P132	1	Pompe continue 1 : Pompe d'unité P1 2: Pompe d'unité P1 et pompe d'installation P3	1-2

Info		Information	
Cascade		Informations système de cascade	
T3	xx.x°C	Température ECS T3 dans boiler externe en °C (si raccordée et P100 a été sélectionné pour ECS)	
T4	xx.x°C	Température extérieure T4 en °C (quand raccordée)	
T10	xx.x°C	Sonde température T10 dans bouteille casse-pression en °C	
Chaudière		**Informations chaudière**	
T3	xx.x°C	Température ECS T3 dans boiler externe en °C (si raccordée et P100 a été sélectionné pour ECS)	
Autre		Sélectionnez brûleur A ou B avec + et - Le symbole échangeur modifie : A ou B	A-B
Stand-by	xx u	Nombre d'heures stand-by	
Brûleur Mrche	xx u	Nombre d'heures de fonct. avec brûleur en marche	
Service	xx h	Nombre d'heures de fonctionnement à aller pour la maintenance suivante	
Allum.	xx	Nombre d'allumages	
Erreur	xx	Nombre d'erreurs	

Erreur, maintenance et garantie
Si une faute est détectée (elle est affichée par un code numérique qui commence par un E, et dans certains cas un M) vous pouvez essayer de réinitialiser la chaudière en appuyant une fois sur la touche Reset.
Si le problème persiste, veuillez contacter votre installateur et l'informer du défaut en lui donnant le code numérique.
Un code erreur commençant par un B ne peut être réinitialisé avec la touche Reset. Il se résout de soi-même ou se manifeste par une Erreur.

Si, sur l'écran le message «Service» s'affiche, l'installateur doit effectuer l'entretien conformément aux instructions d'installation et d'entretien. Veuillez contacter votre installateur.
Nous vous conseillons de conclure un contrat d'entretien avec votre installateur pour le contrôle périodique de votre appareil.

Si vous découvrez des fuites dans l'appareil, contactez votre installateur.

L'habillage de la chaudière pouvant être nettoyées avec un produit de nettoyage normal non abrasif.



Important !
Il est dans votre intérêt d'enregistrer votre garantie. Accéder au site http://http://www.aosmithinternational.com/fr/content/enregistrement-produits et remplir le formulaire d'enregistrement du produit. En vous inscrivant la chaudière, vous avez, en tant que propriétaire de la chaudière fourni par A.O. Smith Water Products Company BV (ci-après A.O. Smith), droit à la garantie ; ce sont les obligations de A.O. Smith contre le propriétaire. Vous trouverez les conditions de garantie dans le Manuel d'installation et d'entrétien qui est fourni avec la chaudière.



A.O. Smith France, 2, Rue du Bois de Médan, 78670 Médan
www.aosmith.fr, 008008-AOSMITH (2676484)